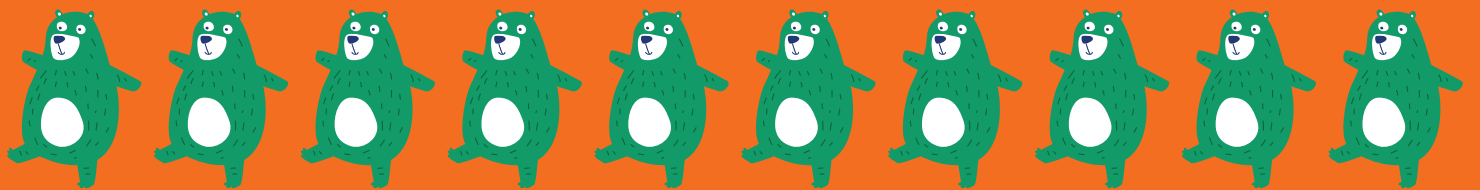
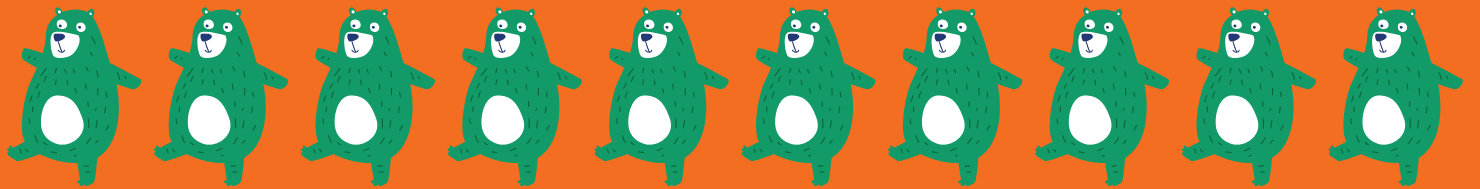
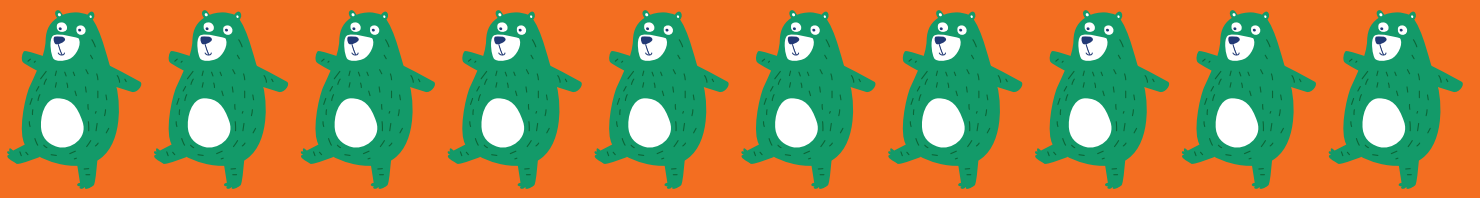


Jonde!

Bità y Cëch nes mostra ...

TEST





Jonde!

Bitá y Cëch nes mostra ...

Jonde!

Test y cunzet:

Ruth Videsott, Veronica Rubatscher, Daria Valentin

Cun la culaburazion de:

Ingrid Runggaldier, Rut Bernardi

Grafica y layout:

maramelab.net

Cunsulënza scientifica:

Rico Cathomas (cunzet y didatica)

Paul Videsott (linguistica)

N culaburazion cun la Intendënza Ladina, Provinzia Autonoma de Bulsan, Südtirol

In Zusammenarbeit mit dem Ladinischen Schulamt, Autonome Provinz Bozen, Südtirol

In collaborazione con l'Intendenza scolastica Ladina, Provincia Autonoma di Bolzano, Alto Adige



© 2017 by Bozen-Bolzano University Press
www.unibz.it/universitypress

Chësc material didatich debant ie mé a despusizion per la fasa de prova tla scoles elementeres ladines ntan l'ann de scola 2017/2018 n culaburazion cun la autores. La usservaziuns y i comentares possa unì mandei ite a chësta adres: ruth.videsott1@unibz.it

I SONNS

- 10 **5C** I SONNS *MBY MP*
- 11 **6C** I CONSONANC DOPLI
- 13 **6D** I CONSONANC DOPLI

LA SILBES

- 14 **4A** L APOSTROF

L INUEM

- 16 **5A** L INUEM CUNCRET Y
L INUEM ASTRAT
- 17 **5B** L INUEM CUNCRET Y
L INUEM ASTRAT
- 18 **5C** L INUEM CUNCRET Y
L INUEM ASTRAT

L AGETIF

- 19 **5A** L AGETIF POSSESSIF
- 22 **5B** L AGETIF POSSESSIF

L PRONOM

- 26 **5A** L PRONOM POSSESSIF
- 27 **5B** L PRONOM POSSESSIF
- 28 **5C** L PRONOM POSSESSIF

L VERB

- 29 **5A** L PASSÀ CUMPOST
- 30 **5B** L PASSÀ CUMPOST
- 31 **5C** L PASSÀ CUMPOST

LA PARTICULES

- 33 **5A** L AVERB
- 35 **5B** L AVERB
- 36 **5C** L AVERB

LA FRASA

- 37 **4A** LA POSIZION DL AGETIF
- 38 **4B** LA POSIZION DL AGETIF
- 40 **4C** LA POSIZION DL AGETIF

REPETIZION

- 43 REPETIZION

MANIRES DA DÍ

- 46 MANIERES DA DÌ

LIJÈNDA



Sonns



Silbes



Frasa

Mèt a verda



MÈT AVERDA!

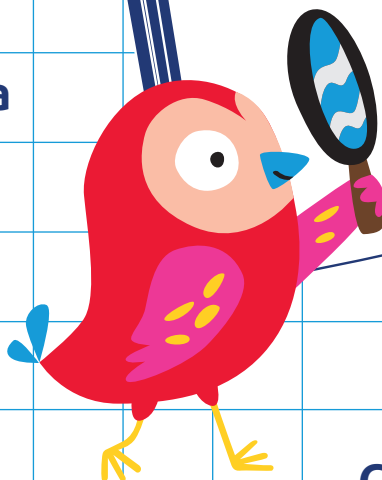
Ladin

Talian

Tudësch

Nglëisc

Per uni
rujeneda
n culëur



Cëla avisa!



Categoria

Indicazion
eserzize

 1° tlas

 2° tlas

 3° tlas

 4° tlas

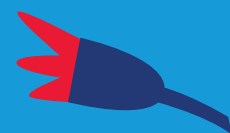
 5° tlas



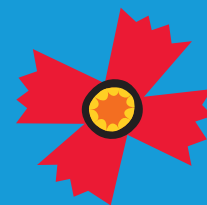
Lecordete!



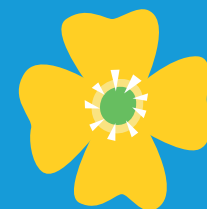
Inuem



Articul



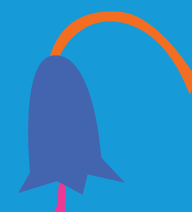
Agetif



Pronom



Verb



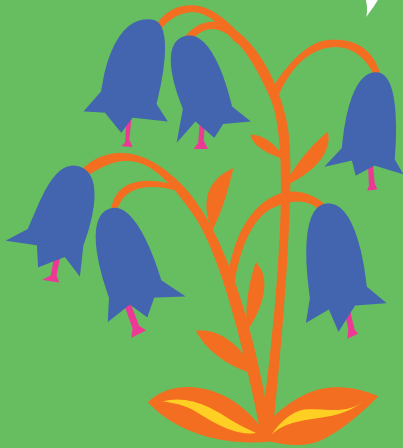
Particules



Verb



Particules



Agetif



Articul



Silbes

Frasa

Pronom

Sonns

Inuem



**Oila,
de duc i tieres che ëis mparà a
cunëscer tl mond di sonns y dla
paroles sot a Mëisules, sons ie la
sëula che ne ëis mo nia ancuntà.
Ma Bita la ciafita y Cëch l stambëch
me à bele cuntà trüep de vo.**

**Son Dolores la lores
y me nconforte de fé
chësta ventura cun vo!**





I SONNS MB Y MP



Chierete ora 10 paroles y cianceles tl talian, tl tudësch y tl nglëisc.

ladin	italiano	Deutsch	English

Ce paroles mantën pa la regula nce tl'otra rujenedes?

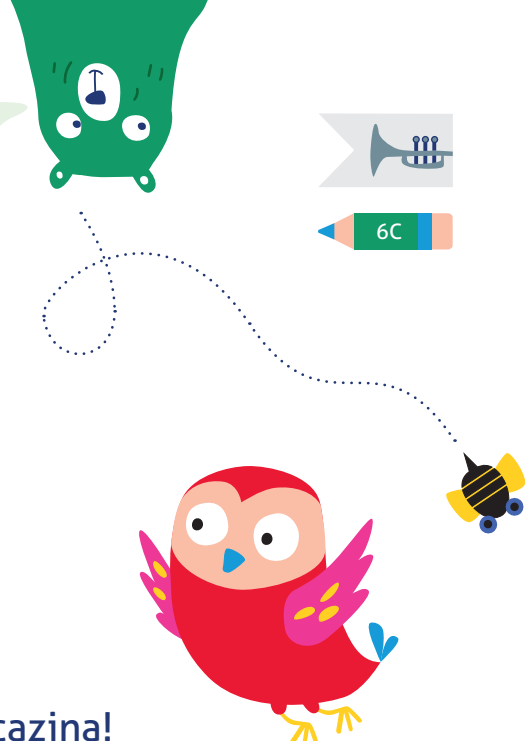
I CONSONANC DOPLI

Va inant cun la storia y scrì n dialogh danter Bita la ciafita y si oma, cun la paroles che te es scrit te ti sfuei:

**Bita la ciafita uel jì alalergia.
Si oma ti la cumèt de se tré sèura
la cazina, ajache la tossa.**

**Oma:
Bita:**

**Te muesses te mèter su la cazina!
Possi pa tò chëla rossa?**



_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

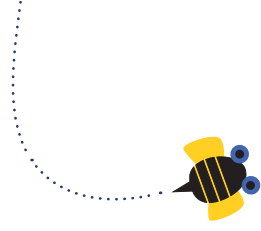
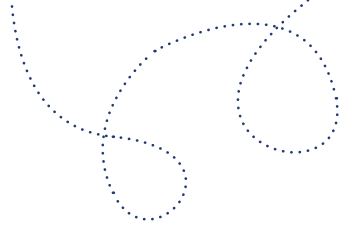
_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

_____ : _____

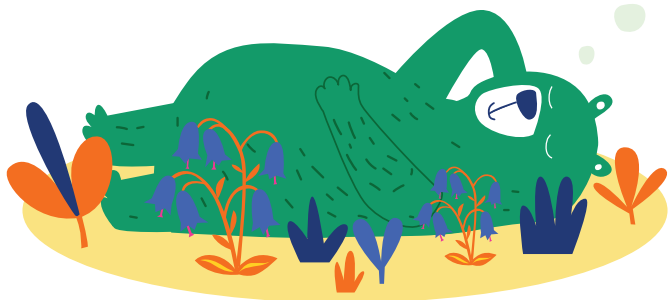
_____ : _____



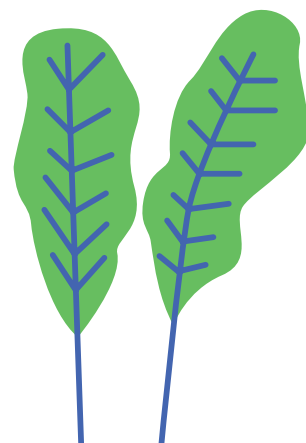
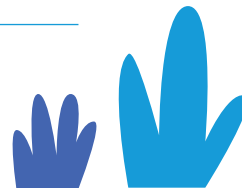
Handwriting practice lines consisting of ten horizontal green lines. Each line is preceded by a vertical dotted line on the left side, serving as a starting point for writing.



I CONSONANC DOPLI



Nvëntete na poejia per ti
cumpania/cumpani de banch,
tulan duta la paroles cun NN
che te cunëscës.

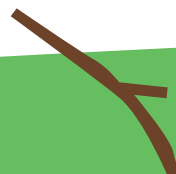


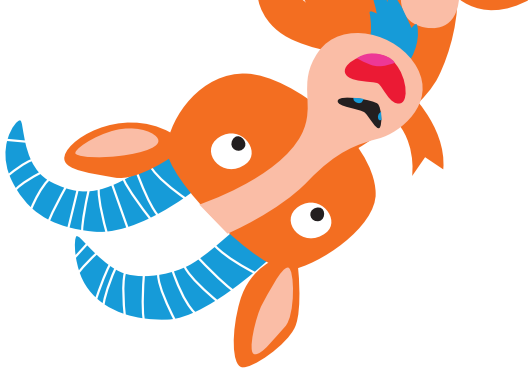


_____ cian y _____ giat

_____ iede se ova _____ union di tieres
abinà adum per rujené de cosses drèt mpurtantes
per duta _____ cumunità. Duc i tieres fova unic:
_____ elafont, _____ gial, _____ bolp,
_____ cërf. Canche duc _____ tieres se ova
sentà ju y _____ usc fova stlut, se ovi ntendù che
_____ camel fova _____ unich che manciova.
_____ cian ova giapà _____ orden de jì a l
crì. Ma _____ cian ne savova nia coche _____
camel cialova ora.

“L à _____ goba!”, ti ova spligà _____ lion.
_____ cian fova ruvà pra _____ giat che
fajova iust _____ goba. L ova sambën riesc minà
che l fossa _____ camel y ti ova dat _____



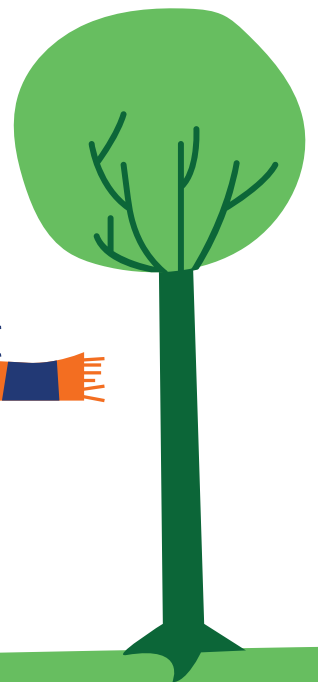


nvit per _____ ancunteda. "Tlo ve mëini
_____ camel!", ova dit _____ cian.

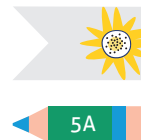
Dala paroles dl cian se n ova _____ giat
tan abù mpermel, che l ti fova sun chëla sautà
tl mus y l ova dut sgraflà su.

Da ntlëuta ncà ne à _____ cian y
_____ giat mei plu ujinà.

Liej la storia.
Mplenësc la loces cun
l drë articul determinatif
o indeterminatif!



L INUEM CUNCRET Y L INUEM ASTRAT



Liej la storia.



Piere, l bravaton

L ie bele tert. N gran scuron cuer la cëses y la stredes dl luech. Piere y Nina sënt la stanchëza dl di. I se njinia per jì a durmì. I doi ie fra y sor. Nina ie plu vedla che Piere. I se à bele furnì l pigiama. Chël de Piere ie a risses brum y blanch, chël de Nina ie a taces da n grum de culëures. I doi ie te bani che se leva i dënz, canche Nina damanda: “Da cie te têmes’a tu l plu?”

“Ie ne me tème da nia!”, respuend Piere.

“Mi majera tëma ie chëla dai spirc!”, dà pro Nina.

Nina pënza do y da maladëta se lascela tumé ite na bona idea. Bel achiet se slaichenela tla majon de Piere, canche l dorm coche n ciuch. La tol n got y l mët sun bancon dan viere. La jeta ite arbeies. Sot a got ite ficela n taier de maiolica. Ala fin jetela ite ega tl got pra la arbeies. Nina se scuend pona do cultrina via.

Da mesanuet auden stlupetan: ping, pong, pup, plop...!! Piere se descëida dala gran sperduda. L ti va n gran frëit ju per l spinel. L sauta su te liet y svëia adaut:

“Aitut! Aitut! Spirc!”

Nina se la rij y vën ora de si scuenda.

“Vëijes’a! Pona es mpo pëura da zeche!”

I doi se cëla y se la rij. Ce bela matada!

Sotrissea duc i inuemes.
Vëijes’a ora na desfrënza
danter chisc inuemes?

L INUEM CUNCRET Y L INUEM ASTRAT



Scrì i inuemes cuncret
che te es sotrissà tla storia
tla drèta luegia dla tabela.



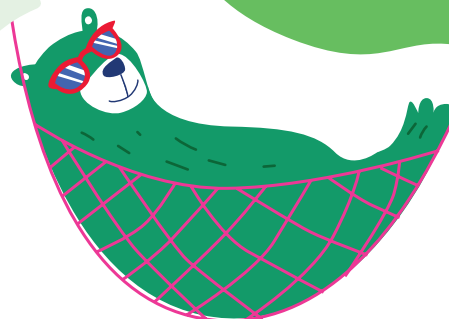
INUEMES CUNCRET	INUEMES ASTRAC

L INUEM CUNCRET Y L INUEM ASTRAT



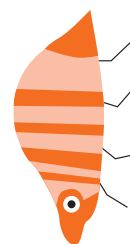
Emozions te cësa

Ulà sëntes'a chësta emozions y chisc sentimënc? Scri i inuemes astrac dessot tla majons de cësa y che te sà de senti iust ilò l plu dassënn. Rejona daldò tla grupa de tisentimënc y de ti esperiënzes. Mëtede adum na scena y purtëdela dant ala tlas!



SOTËT

MAJON	BANI
STUA	CËSADAFUECH
CIULÉ	GARASC



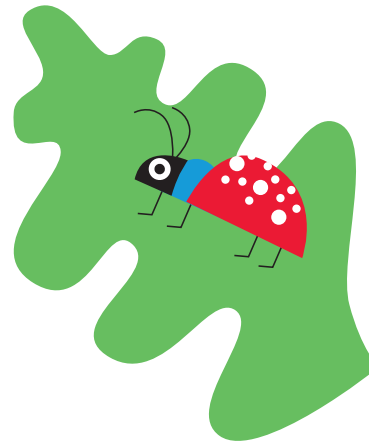
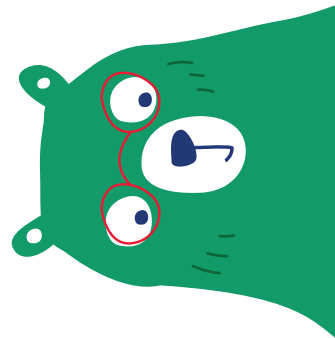
ladin	italiano	Deutsch	English
legrëza	oscurità	Müdigkeit	warmth
sëit	rabbia	Traurigkeit	happiness
tëma	freddo	Neugierde	hunger
ciaculeda	solitudine	Mut	love

L AGETIF POSSESSIF

1. Today is _____ birthday.
 my
 the my
2. Ho invitato _____ compagne
e _____ compagni alla festa.
 mie i miei
 le mie miei
3. É nce nvià Merch y _____ sor.
 sia
 si
4. Das sind _____ Freunde.
 die meine
 mein
 meine
5. Mio fratello mi presta _____
macchina telecomandata.
 suo
 la sua
 sua
6. _____ nona y _____ uem
me à fat drèt na bona tœurta da ciculata.
 mia
 mi
 si
7. _____ babysitter mi aiuta
a tagliare le fette di torta.
 mie
 mia
 la mia



Fé na crëusc pra
la drèta soluzion y
scrijla tla locia.



8. Tan bel che l ie a giaurì su
_____ scincundes!

- vosc
- vosta



9. _____ Bluse gefällt mir sehr.

- deine
- dein
- die deine

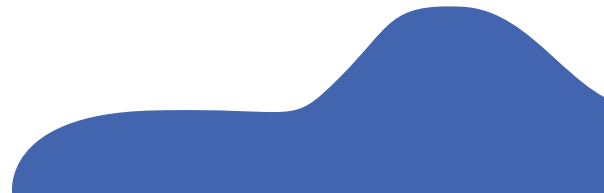


10. _____ presenza mi fa piacere.

- vostra
- la vostra
- vostro

11. _____ amezizia ie de gran valuta per mé.

- nosc
- nosta



12. Maria und Sara, sind das _____ Taschen?

- euer
- die euren
- eure

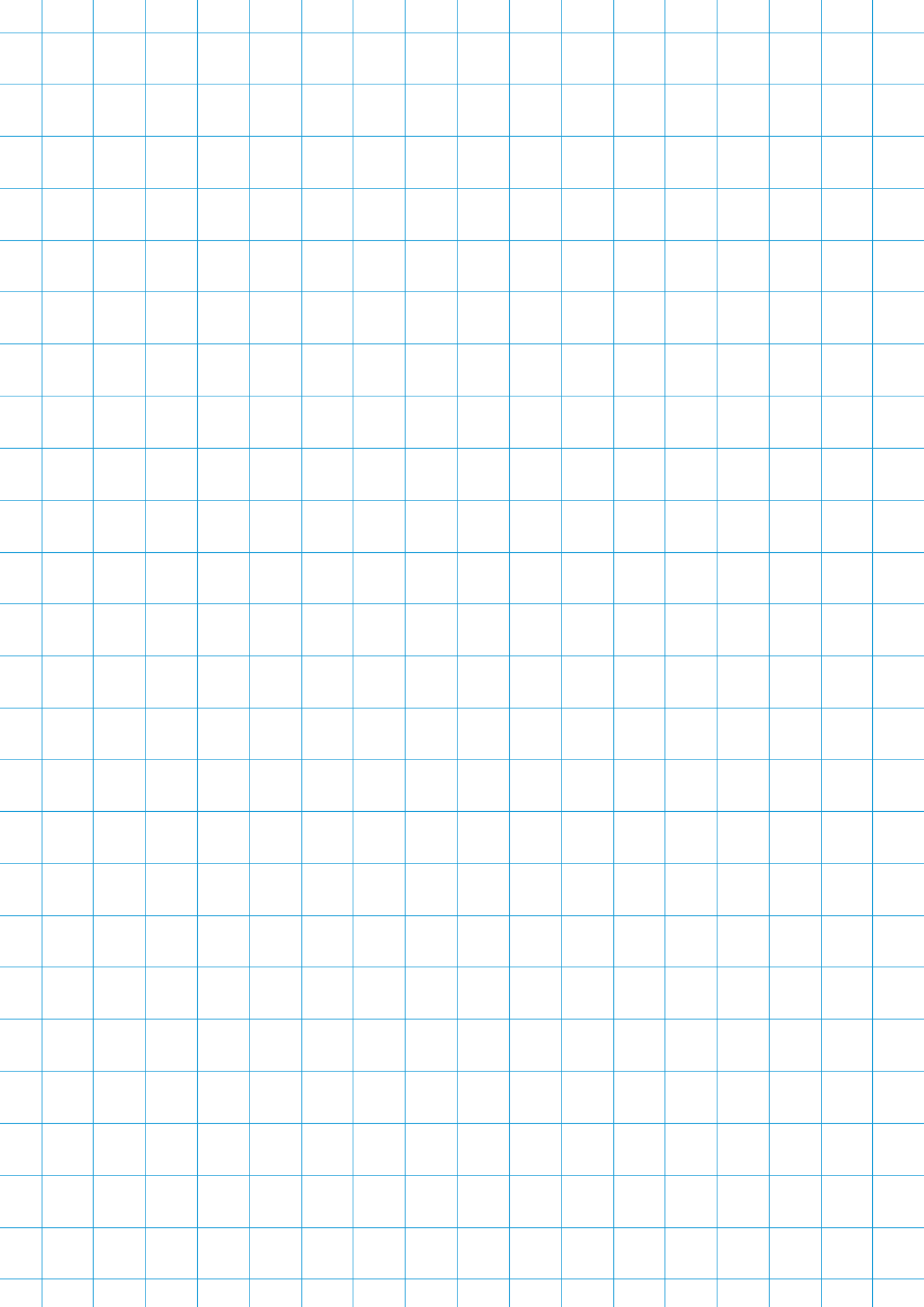
13. Lena y Merch, l ie unì _____ anda a ve tò.

- vosc
- vosta

14. _____ cumpanies ie de majera
mpurtanza che _____ scincundes.

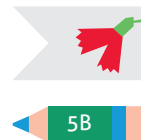
- nosc
- si
- nosta
- sia





L AGETIF POSSESSIF

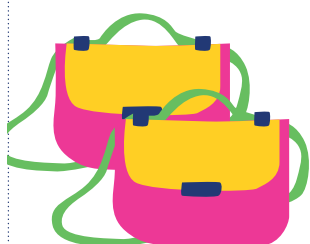
Taia ora la chertes
y cherta a *duet*.



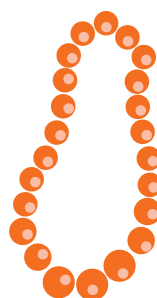
**Mi tascia
ie plëina.**



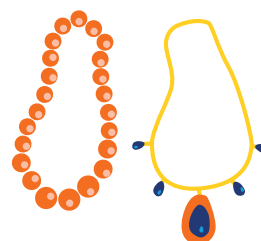
**Mi tasces
ie plëines.**



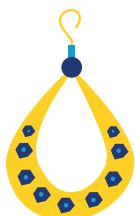
**Ti ciadinela
ie prezïëusa.**



**Ti
ciadineles ie
preziëuses.**



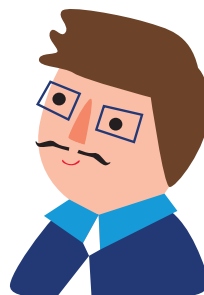
**Si rucin
ie stare.**



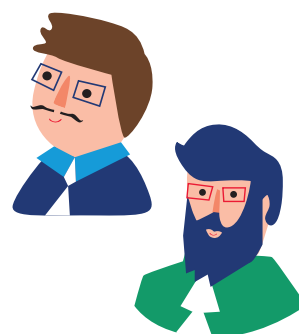
**Si rucins
ie staresc.**



**Vosc capo
ie zite.**



**Vosc capi
ie ziti.**



**Si defleda
ie garateda.**



**Si
defledes ie
garatedes.**



**Mi tea dala
sminca ie
cëra.**



**Mi teies
dala sminca
ie cëres.**





**Ti buteghier
ie talian.**



**Ti buteghie-
res ie talians.**



**Nosc
cumpani
ie modern.**



**Nosc
cumpanies
ie moderns.**



Ti bos ie fin.



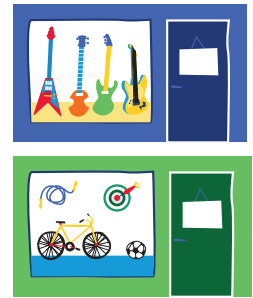
**Ti bosc
ie fins.**



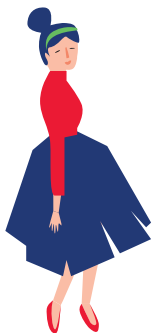
**Nosta butëiga
ie davierta.**



**Nosta
butëighes
ie daviertes.**



**Vosta modela
ie cunesciuda.**



**Vosta
modeles ie
cunesciudes.**

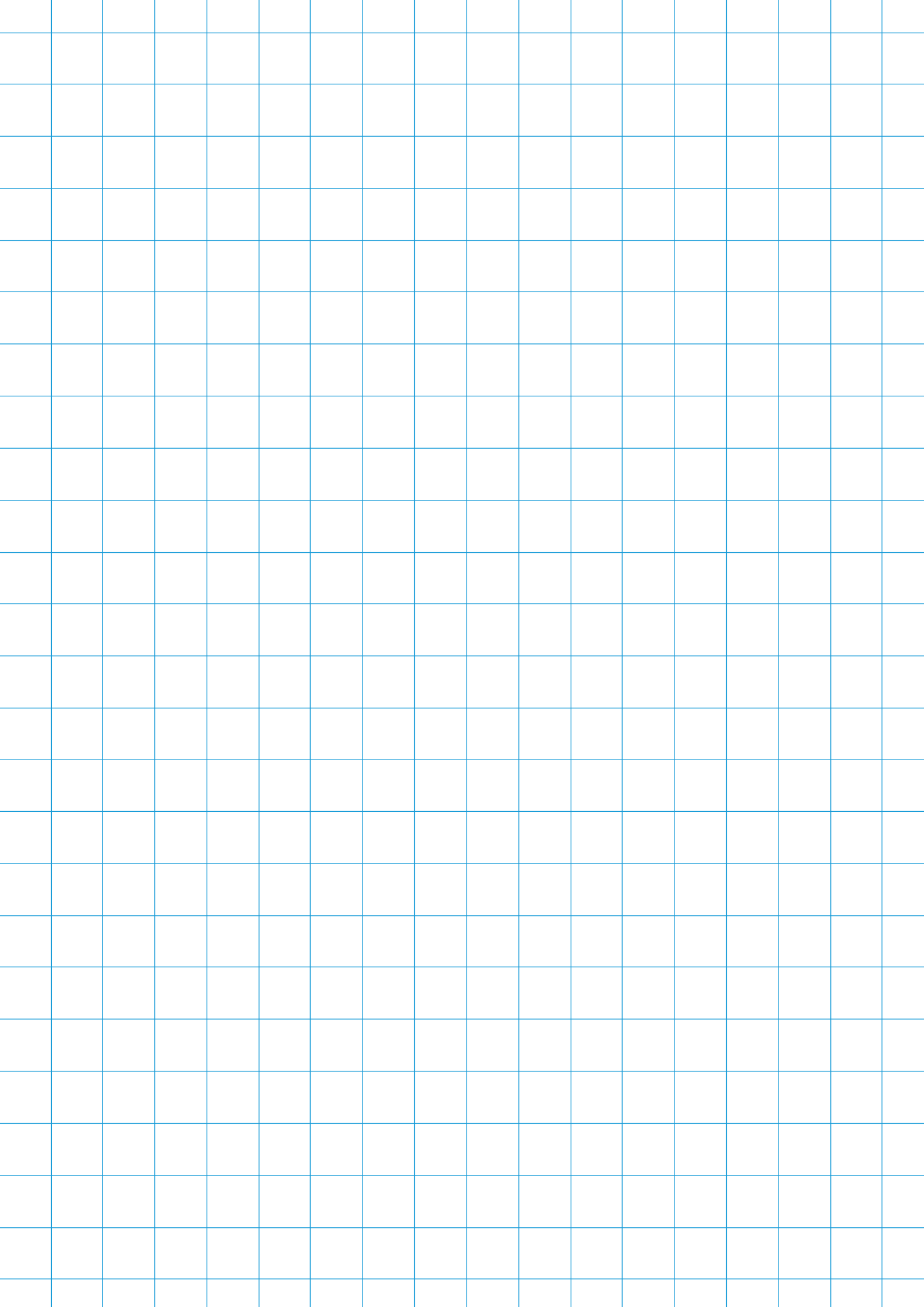


**Si sciora ie
fulestiera.**



**Si sciores ie
fulestieres.**





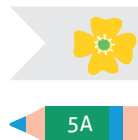


Mplenesc la tabela:



SINGULER		PLUREL	
feminin	masculin	feminin	masculin
_____ ciadinela	mi rucin	mi ciadineles	_____ rucins
_____ ciadinela	ti rucin	_____ ciadineles	ti rucins
si ciadinela	_____ rucin	_____ ciadineles	si rucins
_____ ciadinela	nosc rucin	nosta ciadineles	_____ rucins
vosta ciadinela	_____ rucin	_____ ciadineles	vosc rucins
si ciadinela	si rucin	si ciadineles	_____ rucins

L PRONOM POSSESSIF



Bità ie stàta a crì Cèch l stambèch y sèn uelela ti scrì na lètra per l reingraziè. Liej la lètra y fé n cèrtl ntèur duc i agetifs possessifs che te abines tla lètra.

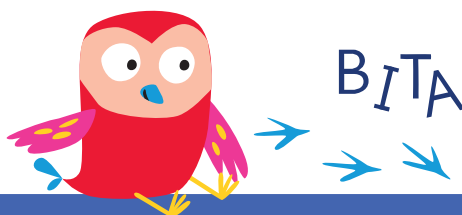


Cèr Cèch,

L me à sapù drè bel a unì a te crì, de gra che te me es lascià udèi ti cèsa y ti luech. Ti luech à de plu abitanc che mi luech y ti cèsa ie bèndebò majera che mi cèsa. Te nosc paesc iel nosta scola nueva, ti scola ie plutost vedla. Dolores la lores vèn ènghe te mi scola, ajache si scola ie scialdi dalonc da si cèsa. Vosc ciamp dal sport me plej ènghe dassènn, nosc ciamp dal sport ie bèn mpue desman. Canche ulon jughé al palé stajons scialdi te nosc verzon de scola, ajache l ie bèndebò grant. Vosc verzon de scola ie scialdi strènt, iló ne jissela nia da jughé. Nianca Pia la furmia y si cumpanies ne sta drè gèn te si ciamp dal sport a jughé, ajache si ciamp dal sport ie su per n gran rone. É udù che èis truepa butèighes te vosc paesc. Nosc paesc n à mé doves, ma les ie drèt grandes. Nce Nata la schirlata, Lola la muntaniola y Rebeca la beca vèn suvènz te nosta butèighes a cumpré ite, ajache si butèighes ie scialdi pitles.

Sèn te saludi Cèch.

Vie nce tu n iede a me crì



L me dà n mènt che ebe adurvà de massa inuemes acumpaniei da agetifs possessifs. Ses'a tu cun cie che n pudèssa i baraté ora?



L PRONOM POSSESSIF



Ses'a tu da formulé
chësta frases tl plurel?



1. La maestra de Lena ie plu vedla che la mia.

2. Mi palé ie brum. De ce culëur ie pa l tie?

3. Si streda ie tan lergia che la nosta.

4. Nosta roda ie dal mecanich. Ulà ie pa la vosta?

5. Si jurman ie paur. Cie fej pa l tie de mestier?

6. Chësc porte ie plu scur che l nost.

L PRONOM POSSESSIF



Ce mescedoz de paroles!

Judeme a mëter adum i cuadrac oranc

cun i violec, fajan frases dainora!

Fé na crëusc sun i cuadrac che te es bele adurvà!

~~mi cësa~~

si ustaries

si bibliotech

mi verzon

nosta plaza

si hotiei

ti auto

vosc ufizies

si pech

vosta scoles

nosc dutor

ti maestres

la sia

l tie

i siei

la nostes

la mia

l nost

~~la tia~~

la sies

l vost

i miei

la vostes

l sie

Chësta ne ie nia **mi cësa**, ma **la tia**.





Cènder, l giat fosch.

Cènder, l giat fosch de Tom, ie jit
n bel di da porta ora y ne ie nia plu
unit de reviers. Tom l à crì dloncora,
ma l ne l à nia plu abinà. L fova mumënc
che l sperova dassënn de l udëi l di do
daduman inò dan porta. Ma l se temova
de ne l giaté mei plu. Ulà sarà pa
mei Cènder? L pudova mé aspité.



L PASSÀ CUMPOST



Scrì tla tabela tlo dessot
i verbs che vèn dant tla
storia aldò dl tëmp.

Tëmp scëmpl	Tëmp cumpost	Infinitif

L PASSÀ COMPOST

Bingo dl partizip.



S 1		
du hast gesucht	la ie tumeda	è caduta
les à sapù	ho camminato	er hat versteckt
ihr habt gespielt	son jita	wir sind gelaufen
abbiamo giocato	avete saputo	i ie sautei

S 2		
te es crì	ëis jugà	è venuto
ha nascosto	ich bin gegangen	siete corse
hai cercato	l à scundù	sie ist gefallen
sie haben gewusst	wir sind gekommen	son unides



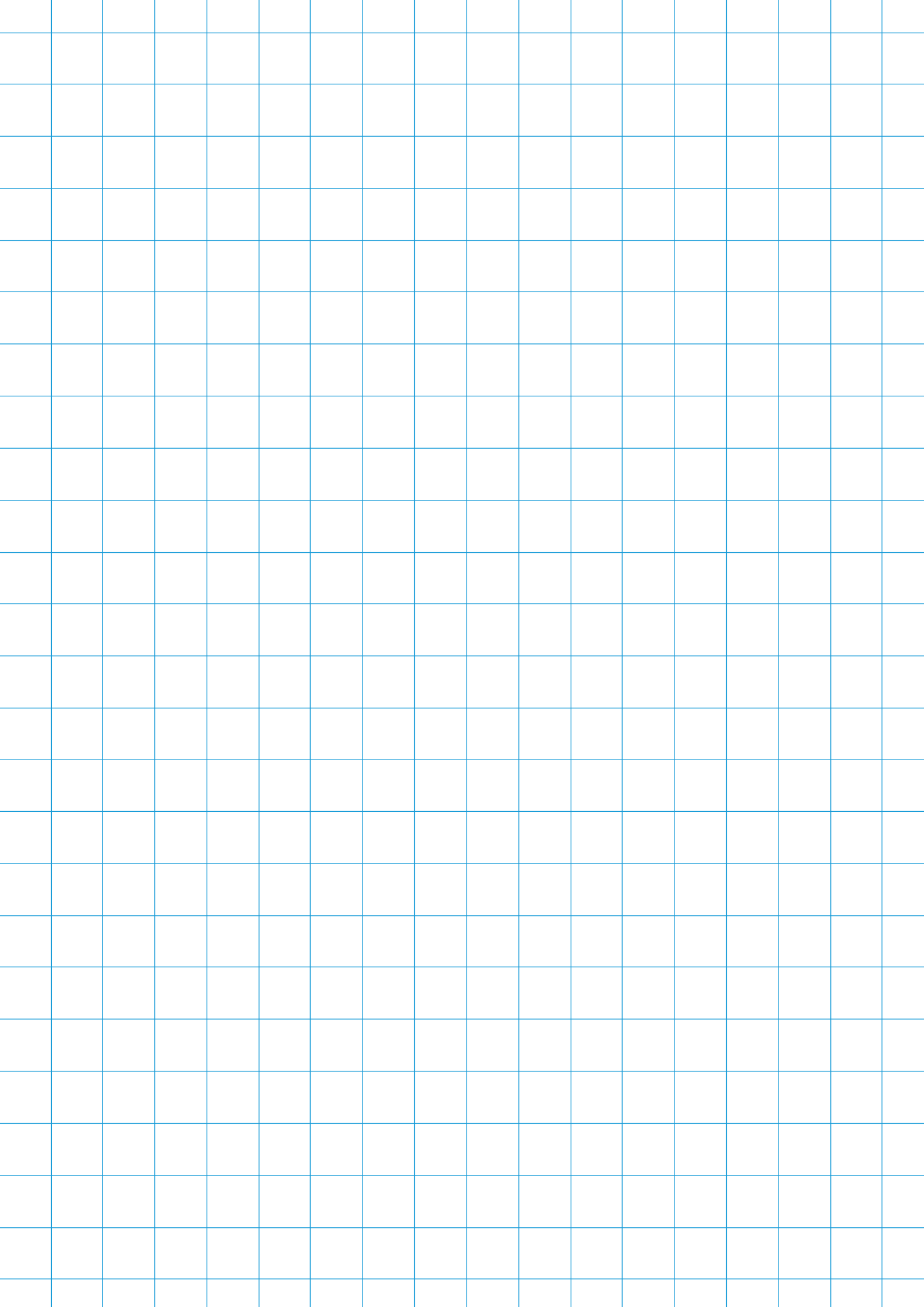
jí	camminare	gehen	unì	venire	kommen
crì	cercare	suchen	jughé	giocare	spielen
tumé	cadere	fallen	sauté	correre	laufen
scuender	nascondere	verstecken	savëi	sapere	wissen

S 3		
te ies arsi	sono scivolata	ëis messù
ho dovuto	sei atterrata	on partì
sie haben geteilt	ha pensato	son ciumpededa
è scivolato	wir sind gewachsen	l à perdù

S 4		
son chersciù	sie ist gestolpert	la ie sbrisceda
avete diviso	er hat gedacht	ihr seid gelandet
sie haben gemusst	te es mpensà	du bist ausgerutscht
ha perso	sei cresciuta	ich habe verloren



mpensé	pensare	denken	partì	dividere	teilen
crëscer	crescere	wachsen	ciumpedé	inciampare	stolpern
messëi	dovere	müssen	arsi	atterrare	landen
slizië	scivolare	ausrutschen	pierder	perdere	verlieren





Chisc diesc pitli mandli

Fé l juech di dëic
y i movimënc
che vën dant.

Tëuta ora da: **Nos mituns - Liber da cianties a
plata 137 y cianceda tl gherdëina**



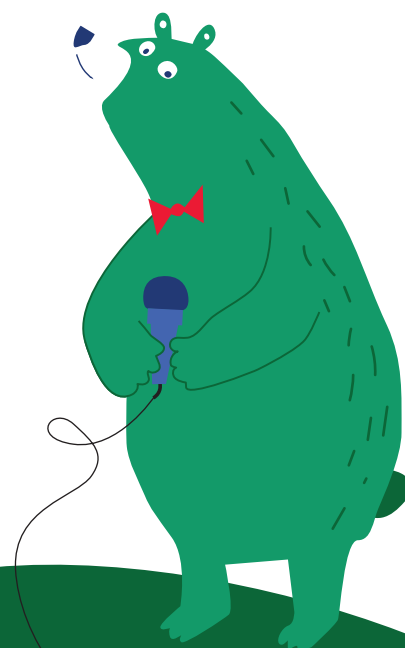
1 Chisc die - esc pi - tli ma - ndli, sau - ta via y ca;



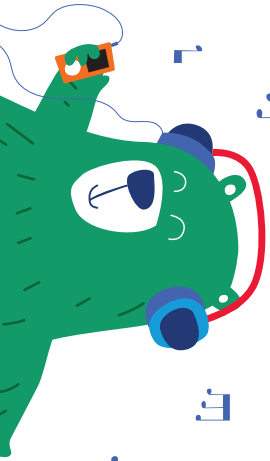
ai die - esc pi - tli ma - ndli, drët bel l ti sà.

- 1 Chisc diesc pitli mandli sauta via y ca;
ai diesc pitli mandli drët bel l ti sà.
- 2 Chisc diesc pitli mandli sauta su y ju;
chisc diesc pitli mandli sauta for deplù.
- 3 Chisc diesc pitli mandli sauta ncantëur;
chisc diesc pitli mandli, i se god n mond.
- 4 Chisc diesc pitli mandli uel sën se n jì;
chisc diesc pitli mandli va duc a durmì.

A fé l juech y i movimënc cun i
dëic ei udù che n possa sauté **su y
ju, via y ca** y nchinamei **ncantëur**.
Co posson pa mo sauté?
le saute drët gën **alergia** y tu pa?



Cunliëia cun **SAUTÉ** la paroles che spliega avisa ulà y canche n possa sauté ! Te ce ciofs toca pa la paroles che ne spliega nia avisa l verb sauté?



dedite

japé

balé

aria

cueciun

nëus

datrai

SAUTÉ

dedora

trëi

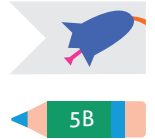
ucel

daldò

suvënz

L AVERB

Ce blòt juech de paroles!
Y tan de manieres de liejer.
Ciuna paroles vèniel pa dant?



liejer ju

liejer do

liejer ora

liejer dessot

liejer tlo

liejer inier

liejer granètes

liejer dedite

liejer dinrer

liejer daldò

liejer da sèira

liejer suinsom

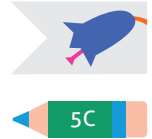
liejer sèn

Chier per uni averb n averb che dij
ora si cuntreer y scrì la rima da nuef:



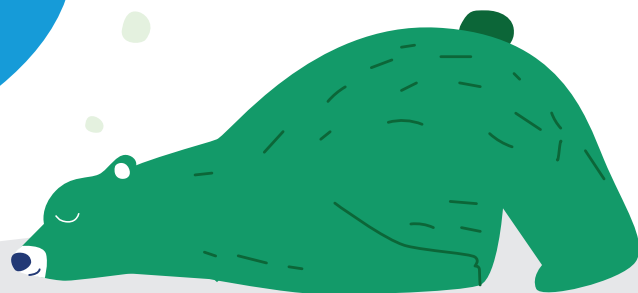
L AVERB

Liej cie che Bita la ciafita fej gën.



Le son Bita la ciafita y l me sà bel a jì cun l bob. Ma ie ne vede nia da sèula, perchël damandi suvënz zachei, sce i vën cun mé. Vede suvënz cun mi cumpanies cun l bob, canche l ie luna colma. Mi oma nes mëina for sun Frea y pona slusons ju: ti mucion datrai a mi oma, ajache jon tan debota y ne stajon mei chiec, ma jon for inant.

Sotrissea i averbs che Bita à adurvà. Ciancia chisc averbs tl talian, tl tudësch y tl nglëisc.



ladin	italiano	Deutsch	English
suvënz	spesso	oft	often

Ce desfrënzes iel pa danter la rujenedes?

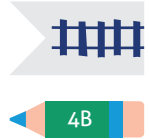
Pizes
Pizes de crëp
Pizes de cëses
Pizes de tët
Pizes de stales
Pizes doples
Pizes ntortes
Pizes plates
Pizes stortes
Pizes depëntes
Pizes nëubles
Pizes verguniëuses
Pizes gobes
Pizes da cialé ju
Pizes da se la udëi
Pizes da jì su
Pizes da temëi
Pizes per l magon
Pizes per l plajëi
Pizes de cianton

Y dutes da udëi.

Ncertlea duc i agetifs!
Ulà ie pa i agetifs?

Liej la
poejia!





Piramides:

L sciafer

L sciafer **stanch**

L sciafer **stanch** avisa

L sciafer **stanch** avisa l auto

L sciafer **stanch** avisa l auto **nuef**

L sciafer **stanch** avisa l auto **nuef** su per na tèmpla

L sciafer **stanch** avisa l auto **nuef** su per na tèmpla **ërta**.

L ierm

L ierm **sutil**

L ierm **sutil** strëfla

L ierm **sutil** strëfla sun la tiera

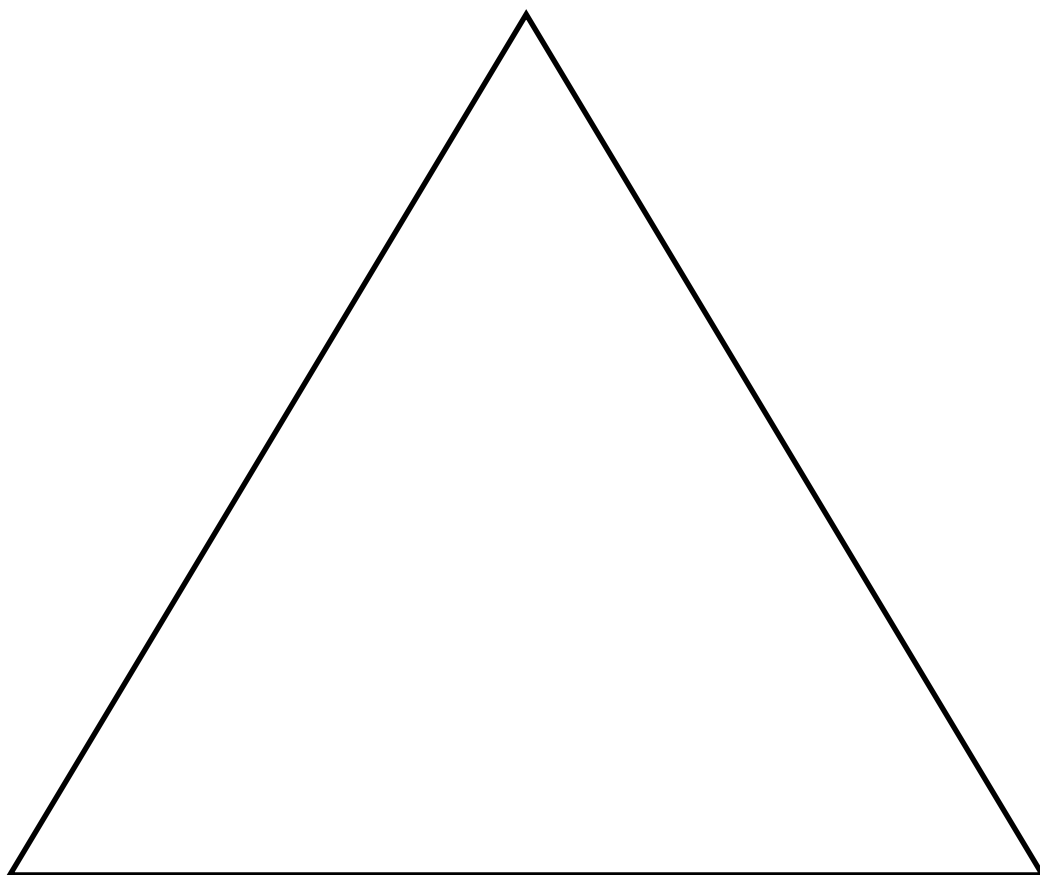
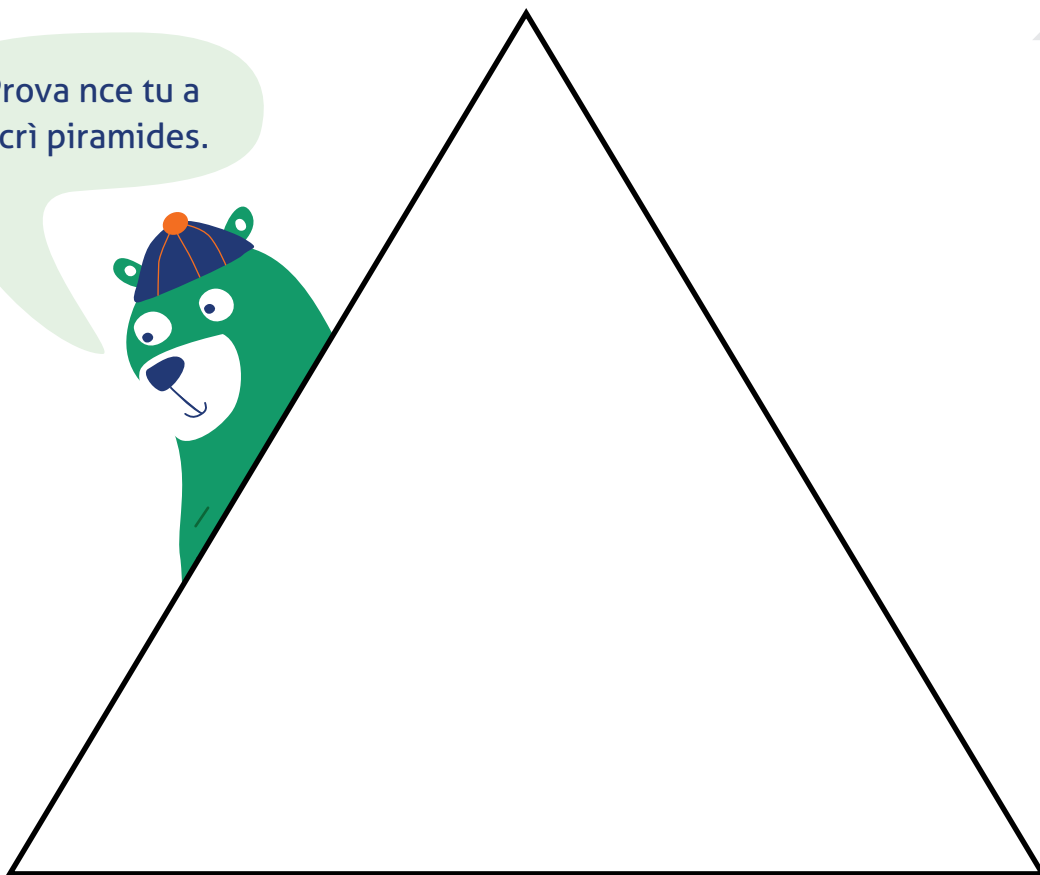
L ierm **sutil** strëfla sun la tiera **mola**

L ierm **sutil** strëfla sun la tiera **mola** tamez al verzon

L ierm **sutil** strëfla sun la tiera **mola** tamez al verzon **vërt**.



Prova nce tu a
scrì piramides.



LA POSIZION DL AGETIF

Scrì n dialogh dal titul *Te butëiga* cun ti cumpania/ti cumpani de banch adurvan nce chësta paroles. Purtëde dant l dialogh!



Te butëiga

ciapel

di

bon

feter

mujel

scinconda

tòch

blòt

guant

pitl

idea

brum

bona

lerch

tascia

lize

fosch

zarà

jëun

grant

mut

malietes

cualità

burta

culëur

drap

culieria

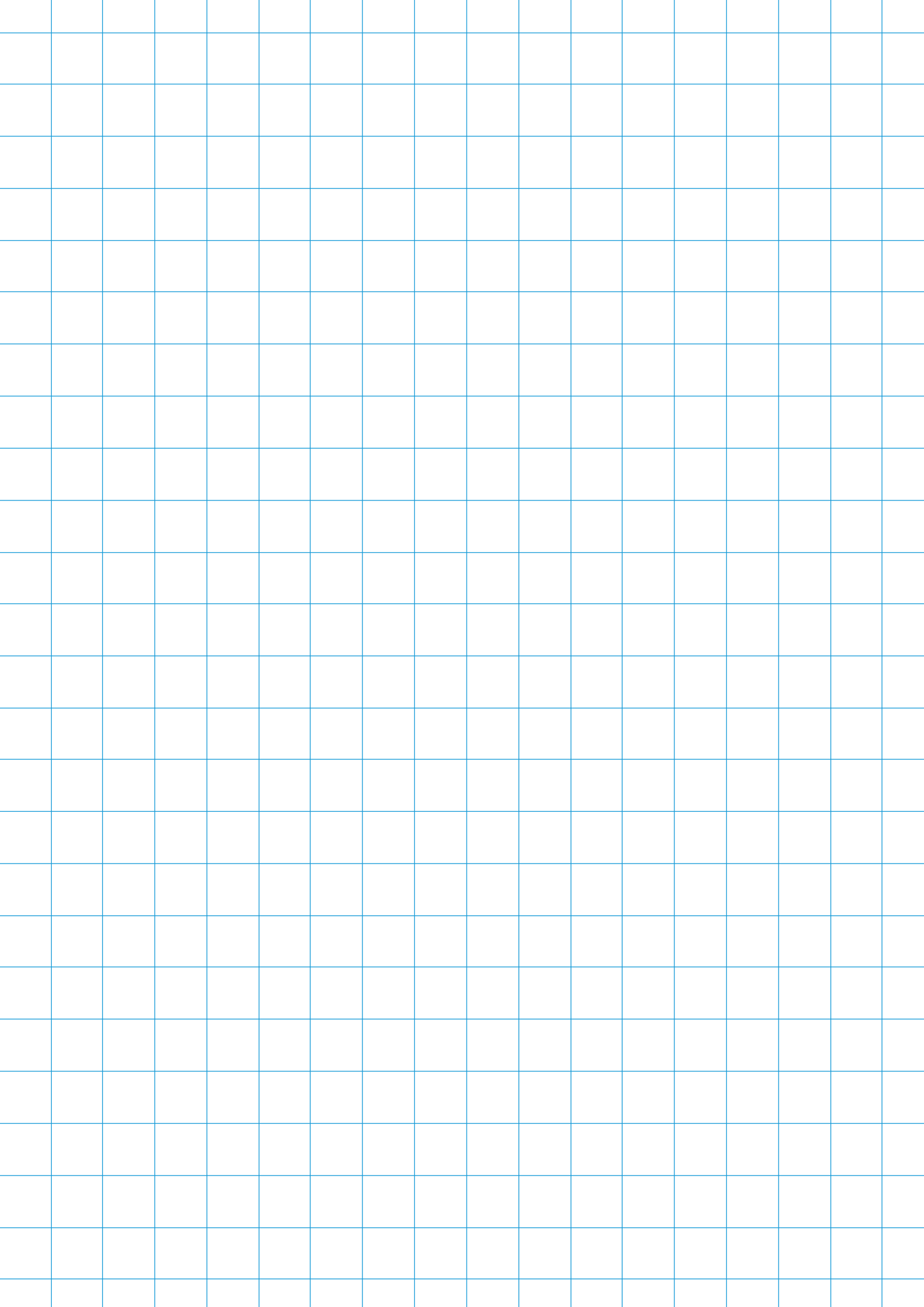
burta

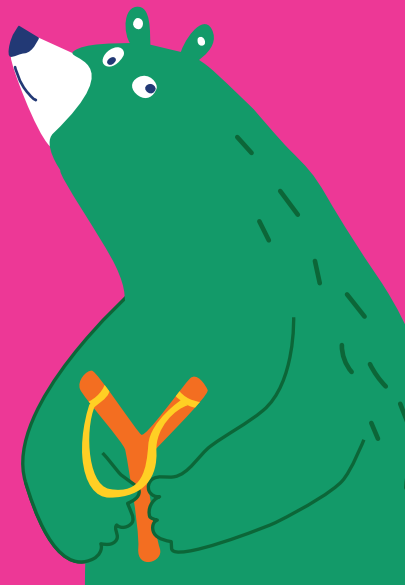
priesc

bona

dezijion

ria

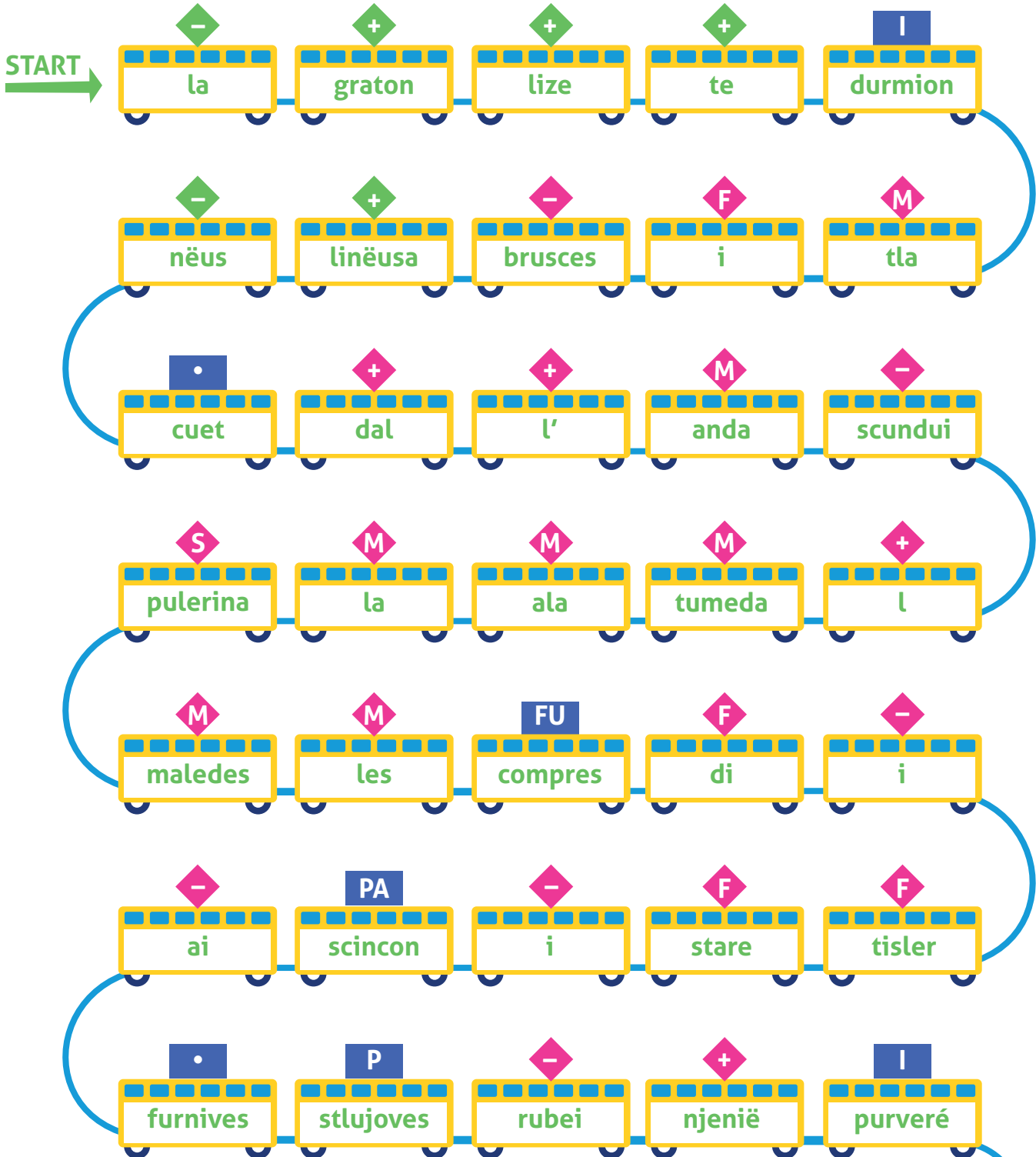




REPETIZIONI

REPETIZION

Chi ruva pa dant sun Mëisules?



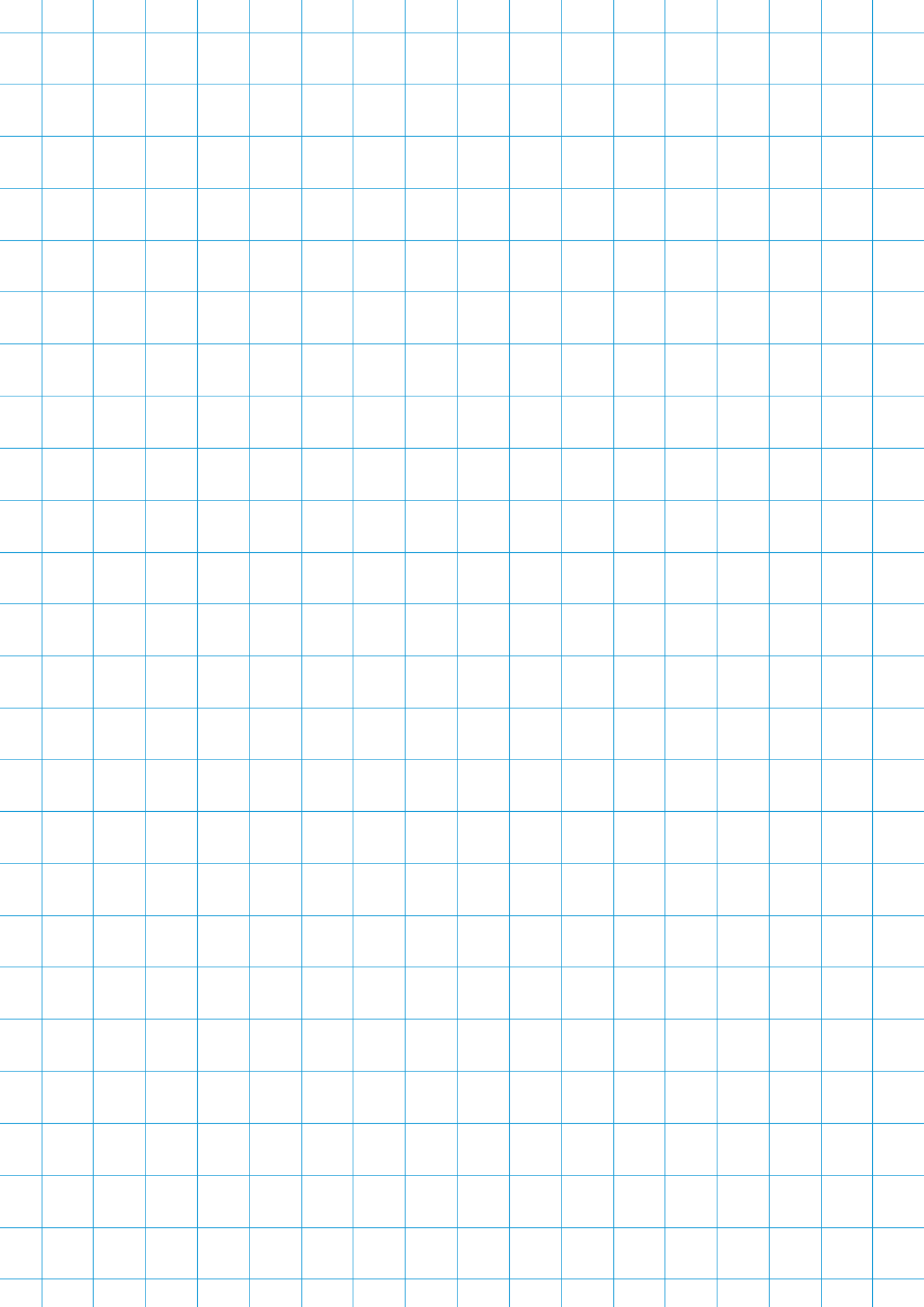
Lijënda:

+ plurel
- singular
F feminin
M masculin

S silbes
• infinitif
P prejënt

I mperfet
PA passà
FU futur





MANIERES DA DÍ



"Fé n bur'
mus."

"É zeche che me
druca sun l magon."

"É l cë pesoch."



"L fej n mus
da eje."

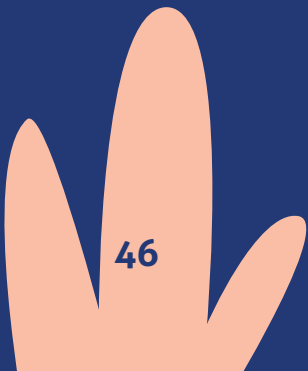
"L me vën dala
urëdles ora."

"Gëura ma
la urëdles."



"La à l
polesc vërt."

"Chësc me mëti
do la urëdles."





"Tò per l nes."

"L se à lavà
la mans."



"Son leveda cun
l pe cianch."

"Tò per l cul."

"Son leveda cun
l pe cianch."

"La ficia l
nes dlonch."

" Al á i dëic lunc."

"É n grop tl col."

"L me sta su l fla."

"L porta na gran
crëusc sun l spinel."

"La baujies à la
giames curtes."

